

TRAMONTINA

**Resistência elétrica com
ajuste de temperatura**

*Electric heating element with
temperature adjustment*

*Resistencia eléctrica con
ajuste de temperatura*

Manual de Instruções
Instruction Manual
Manual de Instrucciones



A Tramontina recomenda a segurança em primeiro lugar.

Na Tramontina, a segurança do cliente vem em primeiro lugar. Criamos e fabricamos produtos pensando na sua integridade. Para tanto, pedimos a você que tenha cuidado ao usar qualquer aparelho elétrico e siga as orientações abaixo.

Medidas de segurança importantes ao utilizar a resistência elétrica:

LEIA AS INSTRUÇÕES ABAIXO COM ATENÇÃO!

RECOMENDAMOS GUARDAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Para eliminar o risco de asfixia em crianças pequenas, remova e descarte com segurança todas as embalagens plásticas do produto;
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a menos que elas sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre o uso do aparelho de alguém que se responsabilize por sua segurança;
- Supervisione as crianças para garantir que elas não brinquem com o aparelho;
- Se qualquer parte ou componente do produto estiver danificado, o fabricante deve avaliá-lo. Contate nosso CAT para obter mais informações. Não faça alterações no produto e use somente peças originais, o uso inadequado poderá danificar o produto;
- Não coloque papelão, plástico, papel ou outros materiais inflamáveis perto da resistência;
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes do uso;
- Não deixe que o cabo fique pendurado na borda de balcões ou mesas, ou entre em contato com superfícies quentes ou forme nós;
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, o plugue ou a resistência na água ou em qualquer outro líquido;
- O aparelho não deve ser limpo com jato de água;
- Recomenda-se a inspeção regular da resistência. Não use a resistência se o cabo ou o plugue apresentarem qualquer tipo de dano. Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos;
- Recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) para fornecer proteção adicional no uso de aparelhos elétricos. Aconselha-se a instalação de um disjuntor com uma corrente operacional residual nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico que fornece energia ao produto;
- Consulte um eletricitista para obter opinião profissional.
- Este aparelho é destinado ao uso doméstico e comercial (cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais, padarias, etc.), mas não para a produção contínua em massa de alimentos.

Tramontina recommends safety first.

At Tramontina, customer safety comes first. We create and manufacture products thinking about your integrity. As such, we ask you to be careful when using any electrical appliance and to follow the guidelines below.

Important safety measures when using an electric heating element:

READ THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY!

WE RECOMMEND SAVING THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

- To prevent the risk of asphyxiation in small children, safely remove and dispose of all the product's plastic packaging;
- The device is not intended for use by people (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities or those without experience or knowledge, unless they are supervised or receive instructions on use of the device from someone who is responsible for their safety;
- Always supervise children to ensure that they do not play with the device;
- If any part or component of the product is damaged, it should be evaluated by the manufacturer. Contact our Customer Service Center (CAT) for more information. Do not make any changes to the product and use only original parts. Improper use can damage the product;
- Do not place cardboard, plastic, paper or other flammable materials near the heating element;

- Fully unwind the power cable before use;
- Do not leave the cable hanging on the edge of countertops or tables, and do not let it make contact with hot surfaces or form knots;
- To prevent electric shocks, do not immerse the cable, plug or heating element in water or any other liquid;
- The device should not be cleaned with a water jet;
- Regular inspection of the heating element is recommended. Do not use the heating element if the cable or plug presents any type of damage. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by the authorized agent or qualified person, in order to prevent risks;
- The installation of a residual current device (circuit breaker) is recommended to provide additional protection when using electrical appliances. It is advisable to install a circuit breaker with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit that supplies power to the product;
- Consult an electrician for a professional opinion.
- This appliance is intended for domestic and commercial use (restaurant kitchens, canteens, hospitals, bakeries, etc.), but not for continuous mass food production.

Tramontina recomienda la seguridad en primer lugar.

En Tramontina, la seguridad del cliente siempre está en primer lugar. Creamos y fabricamos productos pensando en su integridad. Para eso, le solicitamos que tenga cuidado al utilizar cualquier aparato eléctrico y que respete las siguientes orientaciones.

Medidas de seguridad importantes al momento de utilizar la resistencia eléctrica:

¡LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN! RECOMENDAMOS CONSERVAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Para eliminar el riesgo de asfixia en niños pequeños, elimine y deseche con seguridad todos los embalajes plásticos del producto;
- El aparato no está destinado al uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento, excepto que estas reciban supervisión o instrucciones sobre la utilización del aparato de alguien que se responsabilice por su seguridad;
- Supervise a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato;
- Si cualquier parte o componente del producto se encuentra dañado, el fabricante debe evaluarlo. Comuníquese con nuestro CAT para obtener más información. No realice modificaciones en el producto y solamente use piezas originales. El uso inadecuado podría dañar el producto;
- No coloque cartón, plástico, papel u otros materiales inflamables cerca de la resistencia;
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de su uso;
- No permita que el cable quede colgado en el borde de mostradores o mesas, ni que entre en contacto con superficies calientes o que se formen nudos;
- Para evitar choques eléctricos, no sumerja el cable, el enchufe o la resistencia en agua ni en ningún otro líquido;
- No limpie el aparato con chorros de agua;
- Se recomienda inspeccionar la resistencia periódicamente. No use la resistencia si el cable o el enchufe presentan algún tipo de daño. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente autorizado o por una persona calificada, para evitar riesgos;
- Se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (disyuntor) para suministrar protección adicional durante el uso de aparatos eléctricos. Se aconseja instalar un disyuntor con una corriente operativa residual nominal no superior a 30 mA en el circuito eléctrico que suministra energía al producto;
- Consulte con un electricista para recibir una opinión profesional.
- Este aparato se destina a uso doméstico y comercial (cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales, panaderías, etc.), pero no a la producción continua masiva de alimentos.

1. Instalação da resistência em Rechaud com suportes

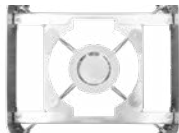
1. Heating element installation in a chafing dish with supports

1. Instalar la resistencia en el Rechaud con soportes

Remova a cuba de água do suporte.

Remove the water basin from the support.

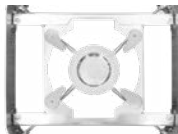
Retire la cuba de agua del soporte.



Em seguida, gire as guias de apoio para resistência e apoie-as sobre as guias.

Then turn the supporting tabs to the heating element and support it on the tabs.

Posteriormente, gire las guías de apoyo para resistencia y apóyelas sobre las guías.



Em seguida, recoloca a cuba sobre o suporte.

Next, place the basin on the support again.

Después, ubique nuevamente la cuba sobre el soporte.



2. Instalação da resistência em Rechaud com guias de encaixe

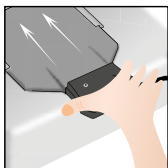
2. Heating element installation in a chafing dish with slide-in slots

2. Instalar la resistencia en el Rechaud con guías de encaje

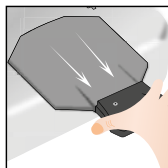
Atenção: certifique-se de que a resistência esteja desligada e use equipamento de proteção caso esteja quente.

Caution: make sure the heater is off and wear protective gear if it is hot.

Precaución: asegúrese de que la resistencia esté apagado y use equipo de protección si está caliente.



Encaixar
To fit
Encajar



Remover
To remove
Sacar

3. A resistência possui um controlador de temperatura que pode ser ajustado conforme a necessidade da diversificação de alimentos e preferências individuais.

3. The heating element has a temperature controller that can be adjusted according to varied food needs and individual preferences.

3. La resistencia posee un controlador de temperatura que puede ajustarse de acuerdo con la necesidad de los diversos alimentos y las preferencias individuales.

A resistência possui um controlador de temperatura que foi desenvolvido para atender a Rechauds de menor e maior capacidade, portanto tome cuidado para selecionar a faixa de controle que atenda a sua necessidade. A temperatura ideal depende de cada alimento e a resistência tem capacidade de manter a temperatura entre 70°C e 90°C.

The heating element has a temperature controller that was developed to suit smaller and larger capacity rechauds, so beware to select the control range that meets your needs. The ideal temperature depends on each food and the heating element can maintain the temperature between 70 °C and 90 °C.

La resistencia posee un controlador de temperatura que se desarrolló para atender a Mecheros de menor y mayor capacidad, por lo tanto, preste atención al seleccionar la franja de control que cumpla con sus necesidades. La temperatura ideal depende de cada alimento y la resistencia tiene capacidad para mantener la temperatura entre 70 °C y 90 °C.



Obs.: o controlador possui um sistema de luzes/cores para sinalização do aquecimento:

- Luz vermelha: resistência em aquecimento, ela permanecerá com a luz vermelha de fundo até chegar na temperatura programada.
- Luz verde: a temperatura está estabilizada, ou seja, nesse momento a resistência atingiu a sua temperatura programada.

Note: *the controller has a system of lights/colors to signal the heating:*

- *Red light: heating element, it will remain with the backlight red until it reaches the programmed temperature.*
- *Green light: the temperature is stabilized, that is, at that moment the heating element has reached its programmed temperature.*

Nota: *el controlador cuenta con un sistema de luces/colores para señalar el calentamiento:*

- *Luz roja: resistencia en calentamiento, que permanecerá con la luz roja de fondo hasta que alcance la temperatura programada.*
- *Luz verde: la temperatura está estabilizada, es decir, la resistencia alcanzó su temperatura programada en ese momento.*

4. Instrução de uso da resistência elétrica com Rechaud

Confira, passo a passo, como aquecer ou esfriar seu alimento:

- Sempre verifique se a tensão da resistência elétrica é compatível com a rede em que será conectada;
- Para sua segurança, este produto deverá ser conectado a uma tomada que contenha um fio terra eficiente;
- A resistência serve para manter os alimentos quentes, não para cozinhá-los;
- Adicione água quente no recipiente externo para melhor eficiência de aquecimento;
- Coloque o alimento no recipiente interno;
- Coloque a resistência conforme descrito no item "Instalação da resistência";
- Conecte a resistência à rede elétrica;

! Atenção: Antes de mover, desmontar, limpar e guardar o aparelho, ou quando ele não estiver em uso ou for deixado sem supervisão, assegure-se sempre de que ele esteja frio e desligado da rede elétrica.

! Observação: Caso seja utilizado gelo no recipiente externo, a resistência deve ser retirada. Este aparelho é destinado ao uso doméstico e comercial.

4. Instruction for using the electric heating element with a chafing dish

Observe the following step-by-step instructions on how to heat or cool your food:

- Always make sure the voltage of the electric heating element is compatible with the power supply to which it will be connected;
- For your safety, this product should be connected to an outlet equipped with an effective ground wire;
- The heating element is meant to keep food hot, not to cook;
- Add hot water to the outer basin for more efficient heating;
- Place the food inside the inner container;
- Place the heating element as described in the "heating element installation" section;
- Connect the heating element to the power supply;

! Attention: Before moving, dismantling, cleaning or storing the device, or when it is not in use or left unattended, always make sure that it is cool and unplugged from the power supply.

! Note: If ice is used in the outer container, the heating element should be removed.

This appliance is intended for domestic and commercial use.

4. Instrucción de uso de la resistencia eléctrica con Rechaud

Conozca el paso a paso para calentar o enfriar su alimento:

- Siempre compruebe que el voltaje de la resistencia eléctrica sea compatible con el de la red en la que se conectará;
- Para su seguridad, conectar este producto a un tomacorriente que contenga un cable a tierra eficiente;
- La resistencia sirve para mantener los alimentos calientes, no para cocinarlos;
- Añada agua caliente al recipiente externo para una mejor eficiencia de calentamiento;
- Coloque el alimento en el recipiente interno;
- Coloque la resistencia según se describe en el artículo "instalación resistencia";
- Conecte la resistencia a la red eléctrica;

! Atención: Antes de mover, desmontar, limpiar y guardar el aparato, o cuando no esté en uso o al dejarlo sin supervisión, siempre compruebe que esté frío y desconectado de la red eléctrica.

! Observación: Retirar la resistencia en caso de utilizar hielo en el recipiente externo.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y comercial.

5. Especificações técnicas

5. Technical specifications

5. Especificaciones técnicas

Ref.	61040/820	61040/810
Tensão Voltage Tensión	220 V	127 V
Frequência Frequency Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Potência Power Potencia	400 W	400 W
Grau de proteção Ingress protection rating Grado de protección	IPX3	IPX3
Consumo Consumption Consumo	0,400 kWh	0,400 kWh

6. Responsabilidade ambiental

Cada produto Tramontina que você tem em casa é fruto de um cuidadoso trabalho, pensado para transformar todo nosso processo produtivo em uma ação para fazer o mundo melhor. Saiba mais em sustentabilidade.tramontina.com.br



Embalagem: Os materiais que compõem a embalagem são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis, papelão, entre outros, que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a recicladores.

Produto: Este produto é desenvolvido com materiais recicláveis e que podem ser reutilizados, contudo não pode ser descartado junto ao lixo doméstico. Observe a legislação local para fazer o descarte do seu produto de forma correta, sem prejudicar o meio ambiente.



6. Environmental responsibility

Each Tramontina product you have at home is the result of careful work, designed to transform our entire manufacturing process into action towards making a better world.

Learn more at sustainability.tramontina.com.br

Packaging: The materials in this packaging are recyclable. Before disposing of them, separate the plastic, paper, cardboard and other materials that this packaging is composed of and, preferably, send them to the appropriate recycling agents.

Product: This product was manufactured with recyclable materials that can be reused and so should not be disposed of with ordinary domestic waste. Follow your local recycling guidelines to dispose products and packaging correctly without harming the environment.



6. Responsabilidad ambiental

Cada producto Tramontina que tienes en casa es fruto de un cuidadoso trabajo, pensando para transformar todo nuestro proceso productivo en una acción para hacer que el mundo sea mejor.

Sepa más en sustentabilidad.tramontina.com.br

Empaque: Los materiales que componen el empaque son reciclables. Por eso, para desecharlos, separe adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del empaque de este producto, destinándolos, preferentemente a recicladores.

Producto: Este producto se ha desarrollado con materiales reciclables y que se pueden reutilizar; sin embargo, no se puede desechar en la basura doméstica. Observe la legislación local para desechar su electrodoméstico de forma correcta, sin perjudicar el medioambiente.





+55 [11] 4861.3981

[11] 96602.3447

atendimento@
tramontina.com



TRAMONTINA FARROUPILHA S.A.

Rodovia ERS-122, km 61

Distrito Industrial | CEP 95178-000

Farroupilha | RS | Brasil

CNPJ 87.834.883/0001-13

Indústria Brasileira

tramontina.com